

CONVENIO DE COLABORACIÓN ENTRE LA SECRETARÍA GENERAL DE POLÍTICA LINGÜÍSTICA DE LA XUNTA DE GALICIA Y LA UNIVERSIDAD DE LA REPÚBLICA PARA LA DOCENCIA, LA INVESTIGACIÓN Y LA PROMOCIÓN DE LA LENGUA, LA LITERATURA Y LA CULTURA GALLEGAS

Santiago de Compostela, **16 ABR. 2008**

Reunidos:

- María Sol López Martínez, secretaria general de Política Lingüística, que actúa en representación de la Xunta de Galicia, conforme a lo estipulado en la letra b de la disposición adicional segunda del Decreto 44/2006, de 2 de marzo (DOG núm. 53, de 16 de marzo), de estructura orgánica de los órganos superiores dependientes de la Presidencia de la Xunta de Galicia.
- Rodrigo Arocena Linn, rector de la Universidad de la República, en nombre y representación de la universidad, que actúa de conformidad con lo dispuesto en el artículo 26, literal b, de la Lei 12.549 (orgánica de la Universidad de la República), de 27 de octubre de 1958.

Manifiestan:

1. La Xunta de Galicia (en adelante, Xunta), a través de la Secretaría General de Política Lingüística (en adelante, SGPL), promueve la enseñanza de la lengua, la literatura y la cultura gallegas, como rasgo diferenciador y máxima expresión identitaria de nuestro pueblo. La Ley de normalización lingüística establece que el gallego es la lengua propia de Galicia y que los poderes públicos de Galicia garantizarán su uso normal. Asimismo, el Plan general de normalización de la lengua gallega, aprobado por unanimidad de todos los grupos parlamentarios en la sesión plenaria de 21 de septiembre de 2004, recoge entre los objetivos relacionados con la promoción exterior del gallego el de consolidar la enseñanza y la investigación del gallego en las universidades en las que ya existe como materia de estudio e introducirlo en otras universidades de interés estratégico. Estas razones acreditan el interés público y social de la firma del presente convenio, con la correspondiente ayuda que en él se recoge y su singularidad se deriva de la conjunción del objeto del mismo y del ámbito geográfico al que se circunscribe. Se hace evidente la imposibilidad de promover la concurrencia en convocatoria pública, ya que la Universidad de la República es el centro público de estudios superiores de referencia en su ámbito territorial, en el que es el único que dispone de infraestructura material y personal adecuada para llevar a cabo acciones de difusión de nuestra lengua.



2. La Universidad de la República (en adelante, UdelaR) ratifica su interés en continuar con la relación de colaboración que, desde el año 1996, mantiene con la Xunta de Galicia y que ha posibilitado la incorporación a los planes de estudio de la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación la enseñanza de la lengua, la literatura y la cultura gallegas, como cursos optativos.

Por lo expuesto, y con el objeto de promover la enseñanza de la lengua, la literatura y la cultura gallegas en el exterior, la Xunta de Galicia y la Universidad de la República firman cuatro ejemplares de este convenio (dos en gallego y dos en castellano), que recoge los siguientes

Acuerdos:

Primero. Compromisos de la UdelaR

- A) Darle continuidad a la enseñanza de la lengua, la literatura y la cultura gallegas en los planes de estudio de la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, como cursos optativos.
- B) Organizar actividades relacionadas con la investigación, promoción y difusión de la lengua, la literatura y la cultura gallegas, tales como conferencias, seminarios, congresos, mesas redondas, exposiciones, etc., tanto en el ámbito universitario como en su área de influencia.
- C) Acoger al/a la lector/a de lengua, literatura y cultura gallegas. Este/a lector/a será nombrado/a por el/la titular de la Secretaría General de Política Lingüística, conforme a la propuesta elevada por la Comisión de Valoración encargada de baremar los méritos de los solicitantes que participen en la convocatoria que, al efecto, se publique en el *Diario Oficial de Galicia*. El responsable del Centro de Estudios Gallegos será uno de los miembros de esta Comisión de Valoración en representación de la propia UdelaR.

El/la lector/a, bajo la dirección del responsable del Centro de Estudios Gallegos, en permanente coordinación y colaboración con este y como complemento a su actividad formativa, colaborará con la UdelaR en la consecución de los objetivos marcados en las letras A y B de este acuerdo primero.

La UdelaR, respetando su propia normativa, le facilitará al/a la lector/a la utilización de un despacho; le permitirá el uso de aquellas instalaciones universitarias que se encuentren a disposición del profesorado para el desarrollo de su labor docente; le facilitará el acceso a los medios informáticos, reprográficos, videográficos, bibliográficos, etc., que necesite para cumplir adecuadamente su cometido; asimismo, le prestará el asesoramiento y orientación que precise sobre aquellas obligaciones de carácter burocrático que deba cumplir.

M

↙



- D) Adquirir el material bibliográfico, fonográfico, videográfico, informático e infraestructural necesario para realizar las acciones recogidas en los puntos A y B de este acuerdo primero.

El responsable del Centro de Estudios Gallegos, en colaboración con el/la lector/a, está obligado a catalogar y a inventariar todo el material no fungible que sea adquirido con cargo a la subvención de la Xunta de Galicia. En la memoria anual que para cada curso académico está obligado a presentar en la SGPL, incluirá una relación, debidamente detallada, de este material.

Segundo. Compromisos de la SGPL

La Xunta de Galicia, a través de la SGPL, colaborará en la realización de las acciones previstas en el acuerdo primero con una contribución económica de **sesenta y nueve mil novecientos setenta y seis euros con treinta y dos céntimos (69.976,32 €)**, con cargo a los presupuestos generales de la Comunidad Autónoma de Galicia, dividida en las siguientes anualidades e importes:

- 2008: **veinte y tres mil trescientos veinte y cinco euros con cuarenta y cuatro céntimos (23.325,44 €)**. De este importe, 15.325,44 € serán destinados a la bolsa del/de la lector/a y 8.000,00 € le serán transferidos a la UdelaR para sufragar el resto de los gastos que se deriven de la aplicación del acuerdo primero.
- 2009, **veinte y tres mil trescientos veinte y cinco euros con cuarenta y cuatro céntimos (23.325,44 €)**. De este importe, 15.325,44 € serán destinados a la bolsa del/de la lector/a y 8.000,00 € le serán transferidos a la UdelaR para sufragar el resto de los gastos que se deriven de la aplicación del acuerdo primero.
- 2010. **veinte y tres mil trescientos veinte y cinco euros con cuarenta y cuatro céntimos (23.325,44 €)**. De este importe, 15.325,44 € serán destinados a la bolsa del/de la lector/a y 8.000,00 € le serán transferidos a la universidad para sufragar el resto de los gastos que se deriven de la aplicación del acuerdo primero.

Para una mejor gestión de los recursos económicos, la cuantía de la bolsa del/de la lector/a, que se imputará a la partida presupuestaria 04.60.151A.480.2 le será abonada directamente por la SGPL, mediante liquidaciones mensuales, previa certificación del/de la titular de la SGPL que acredite que ha cumplido, en el período indicado, con los objetivos previstos en el acuerdo primero.

El libramiento de los importes que hay que transferir a la UdelaR, que se imputarán a la partida presupuestaria 04.60.151A.790.0, se hará de la siguiente manera:

- Un primer pago, equivalente al 50% de la cantidad prevista para cada ejercicio económico, cuando se cumplan los siguientes requisitos:
 - Que el convenio esté firmado y en vigor.

M

JK



- Que el Centro de Estudios Gallegos le remita a la SGPL una programación con las actividades previstas para el año correspondiente. Esta programación estará firmada por su responsable y por el/la lector/a.
- Un segundo pago, por el restante 50%, una vez que la UdelaR le remita a la SGPL, antes del 15 de diciembre de cada año, la siguiente documentación:
 - Una certificación, redactada en gallego o traducida al mismo, expedida por el responsable del Centro de Estudios Gallegos o por el titular del órgano que tenga atribuidas las facultades de control presupuestario, en la que se acredite la realización de las acciones previstas en este convenio, así como la justificación de la inversión de la totalidad de la subvención en la realización de dichas acciones y el pago efectivo de dichas inversiones.
 - Una declaración del conjunto de las ayudas solicitadas, tanto las aprobadas o concedidas como las pendientes de resolución, para este mismo proyecto, de las distintas administraciones públicas o de sus entidades vinculadas o dependientes.

Si, por cualquier circunstancia, la UdelaR no justifica la totalidad de la subvención anual, la SGPL procederá a aminorar el importe del segundo pago, de tal forma que la suma de ambos se corresponda con la cantidad total justificada. En ningún caso se podrá incorporar al ejercicio siguiente el importe de la subvención que no se justificase.

Tercero. Centro de Estudios Gallegos

Dentro de la UdelaR, el Centro de Estudios Gallegos será el órgano de referencia en todas aquellas actividades que se desarrollan en aplicación de los acuerdos de este convenio.

Como responsable de este figurará el profesor doctor Carlos Zubillaga quien, dada su vinculación con la UdelaR, actuará como persona de enlace entre ésta y la SGPL. Se responsabilizará de todos aquellos trámites que sean precisos entre ambas instituciones, velará por el cumplimiento de los acuerdos recogidos en este convenio y deberá poner en inmediato conocimiento de las partes aquellos incumplimientos que, a su parecer, se estén produciendo.

Antes del final del presente año, este responsable remitirá, en soporte informático y escrito, a la SGPL una memoria redactada en gallego sobre las actividades llevadas a cabo en cumplimiento de las acciones previstas en el acuerdo primero de este convenio.

Si, por cualquier causa, fuese preciso sustituir al responsable del Centro de Estudios Gallegos, se procederá a nombrar, de común acuerdo entre ambas instituciones, una nueva persona al frente de éste.

M

H



Cuarto. Control.

Los servicios técnicos de la SGPL seguirán y supervisarán la realización de las acciones acordadas en este convenio. En caso de apreciar incumplimientos, podrán formular al respecto los reparos que consideren oportunos. De no proceder la UdelaR a corregir los defectos señalados, se considerará que hubo incumplimiento del convenio y este podrá ser resuelto mediante comunicación escrita y fidedigna a la otra parte. Las funciones de control precedentemente señaladas no obstan a las que, por disposición de su propia normativa, corresponden a la UdelaR respecto de todos los servicios que la integran.

La SGPL reserva para sí el derecho de solicitar toda la documentación que considere necesaria en relación con la justificación del cumplimiento de este convenio.

Asimismo, la UdelaR, en lo que afecta al cumplimiento del presente convenio y conforme a la normativa uruguaya vigente, está obligada a facilitar toda la información que le sea requerida por la Intervención General de la Comunidad Autónoma, el Tribunal de Cuentas y el Consejo de Cuentas, en el ejercicio de sus funciones de fiscalización y control del destino de las ayudas públicas.

Toda alteración de las condiciones tenidas en cuenta para la concesión de la subvención contenida en este convenio y, en su caso, la obtención concurrente de subvenciones o ayudas otorgadas por otras administraciones o entes públicos o privados, nacionales o internacionales, podrá dar lugar a la modificación del presente convenio.

Quinto. Vigencia.

Este convenio permanecerá vigente durante el período comprendido entre la fecha de su firma y el 31 de diciembre de 2010; no obstante, los efectos económicos se tendrán en cuenta desde el 1 de enero de 2008. No es posible su prórroga.

Sexto. Causas de resolución.

El presente convenio se resolverá:

- Por incumplimiento total o parcial de alguno de los acuerdos que en él se recogen.
- Por el transcurso del tiempo estipulado sin que se culminen las acciones acordadas.
- Por mutuo acuerdo de las partes.
- Cuando alguna de las partes, por causa sobrevenida, lo considere lesivo para sus intereses.

En cualquier caso, el acuerdo de resolución del convenio debe venir precedido de su denuncia por alguna de las partes, formulada, por lo menos, con un mes de antelación.

De resolverse el convenio, la SGPL exigirá, en su caso, el reintegro total o parcial, según corresponda, de las cantidades indebidamente aportadas y los correspondientes intereses.



Séptimo. Responsabilidad.

La firma de este convenio no implica relación laboral o de naturaleza similar entre las personas que vayan a desarrollar las acciones previstas en el acuerdo primero y la Xunta de Galicia, de tal modo que a esta no se le puede exigir ninguna responsabilidad –ni directa, ni indirecta, ni subsidiaria– por los actos o hechos ocurridos en el desarrollo del convenio.

Octavo. Solución de controversias.

Las posibles discrepancias en la aplicación y/o interpretación de los acuerdos de este convenio se resolverán mediante el diálogo directo entre las partes o por la Comisión de Seguimiento, constituida por dos representantes de la SGPL, nombrados por su titular, uno de los cuales actuará como presidente, y dos miembros de la UdelaR, nombrados por el rector. De no llegar a acuerdo, las partes someterán sus diferencias a la decisión inapelable de un árbitro nombrado de común acuerdo.

Noveno. Colaboraciones externas.

La subvención regulada en este convenio es totalmente compatible con la percepción de cualquier otra aportación económica para la misma finalidad.

A este respecto, la SGPL y la UdelaR podrán incorporar, siempre con la conformidad de otra parte, otras entidades o instituciones para colaborar, participar y financiar acciones relacionadas con el objeto de este convenio. No obstante, dicha financiación se invertirá en la realización de actividades no programadas o para incrementar la calidad de las previstas.

Décimo. Publicidad.

La firma del presente convenio supondrá el consentimiento expreso por parte de la UdelaR para que la Administración gallega incluya y haga públicos los datos referidos a dicho convenio, de conformidad con el artículo 11 de la Ley 4/2006, de 30 de junio, de transparencia y buenas prácticas en la Administración pública gallega y decretos 126/2006, de 20 de junio y 132/2006, de 27 de julio, por los que se regulan los registros públicos creados en los artículos 44 y 45 de la Ley 7/2005, de 29 de diciembre, de presupuestos generales de la Comunidad Autónoma de Galicia para el año 2006.

M

X
2



Décimo primera. Normativa de aplicación.

El contenido de este convenio está elaborado al amparo de la siguiente normativa: Ley 38/2003, de 17 de noviembre, general de subvenciones; Decreto legislativo 1/1999, de 7 de octubre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley de régimen financiero y presupuestario de Galicia, de acuerdo con la modificación introducida por la Ley 14/2004, de 29 de diciembre, de medidas tributarias y de régimen administrativo; Ley 9/2007, de 13 de junio, de subvenciones de Galicia; Decreto 287/2000, de 21 de noviembre, por el que se desarrolla el régimen de ayudas y subvenciones públicas de la Comunidad Autónoma de Galicia, en lo que no se oponga a la Ley 9/2007; Resolución de la Consellería de Economía y Hacienda, de 8 de abril de 1991, por la que se hace público el acuerdo del Consello de la Xunta de Galicia, de 27 de marzo de 1991, sobre convenios de cooperación con otros entes públicos y de colaboración con particulares; Ley 14/2006, de 28 de diciembre, de presupuestos generales de la Comunidad Autónoma de Galicia para el año 2007 y el Decreto 44/2006, de 2 de marzo, de estructura orgánica de los órganos superiores dependientes de la Presidencia da Xunta de Galicia.

**La Secretaria General de Política
Lingüística**



María Sol López Martínez

**El Rector de la Universidad de la
República**



Rodrigo Arocena Linn

16 ABR. 2008



CONVENIO DE COLABORACIÓN ENTRE A SECRETARÍA XERAL DE POLÍTICA LINGÜÍSTICA DA XUNTA DE GALICIA E A UNIVERSIDAD DE LA REPÚBLICA PARA A DOCENCIA, A INVESTIGACIÓN E MÁIS A PROMOCIÓN DA LINGUA, DA LITERATURA E DA CULTURA GALEGAS.

Santiago de Compostela,

16 ABR. 2008

Reunidos:

- María Sol López Martínez, secretaria xeral de Política Lingüística, que actúa en representación da Xunta de Galicia, conforme ao estipulado na letra b da disposición adicional segunda do Decreto 44/2006, do 2 de marzo (DOG núm. 53, do 16 de marzo), de estrutura orgánica dos órganos superiores dependentes da Presidencia da Xunta de Galicia.
- Rodrigo Arocena Linn, rector da Universidad de la República, en nome e representación da universidade, que actúa de conformidade co disposto no artigo 26 literal b da Lei Nº 12.549 (Orgánica da Universidad de la República), do 27 de outubro de 1958.

Manifestan:

- I. A Xunta de Galicia (en adiante, Xunta), a través da Secretaría Xeral de Política Lingüística (en adiante, SXPL), promove o ensino da lingua, da literatura e da cultura galegas, como rasgo diferenciador e máxima expresión identitaria do noso pobo. A Lei de normalización lingüística establece que o galego é a lingua propia de Galicia e que os poderes públicos de Galicia garantirán o seu uso normal. Así mesmo, o Plan xeral de normalización da lingua galega, aprobado por unanimidade de todos os grupos parlamentarios na sesión plenaria do 21 de setembro de 2004, recolle entre os obxectivos relacionados coa promoción exterior do galego o de consolidar o ensino e a investigación do galego nas universidades nas que xa existe como materia de estudo e introduci-lo noutras universidades de interese estratéxico. Estas razóns acreditan o interese público e social da sinatura do presente convenio, coa correspondente axuda que nel se recolle, e a súa singularidade derivase da conxunción do obxecto do mesmo e do ámbito xeográfico ao que se circunscribe. Faise evidente a imposibilidade de promover a concorrencia en convocatoria pública, xa que a Universidad de la República é o centro público de estudos superiores de referencia no seu ámbito territorial, no que é o único que dispón de infraestrutura material e persoal axeitada para levar a cabo accións de difusión da nosa lingua.

2. A Universidad de la República (en adelante, UdelaR) ratifica o seu interese en continuar coa relación de colaboración que, desde o ano 1996, mantén coa Xunta de Galicia e que posibilitou a incorporación aos plans de estudo da Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación o ensino da lingua, da literatura e da cultura galegas, como cursos optativos.

Polo exposto, e co obxecto de promover o ensino da lingua, da literatura e da cultura galegas no exterior, a Xunta de Galicia e a Universidad de la República asinan catro exemplares deste convenio (dous en galego e dous en castelán), que recolle os seguintes

Acordos:

Primeiro.- Compromisos da UdelaR.-

- A) Darlle continuidade á ensinanza da lingua, da literatura e da cultura galegas nos plans de estudo da Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, como cursos optativos.
- B) Organizar actividades relacionadas coa investigación, promoción e difusión da lingua, da literatura e da cultura galegas, tales como conferencias, seminarios, congresos, mesas redondas, exposicións, etc., tanto no ámbito universitario como na súa área de influencia.
- C) Acoller ao/á lector/a de lingua, literatura e cultura galegas. Este/a lector/a será nomeado/a polo/a titular da Secretaría Xeral de Política Lingüística, conforme á proposta elevada pola Comisión de Valoración encargada de baremar os méritos dos solicitantes que participen na convocatoria que, para tal efecto, se publique no *Diario Oficial de Galicia*. O responsable do Centro de Estudos Galegos será un dos membros desta Comisión de Valoración en representación da propia UdelaR.

O/A lector/a, baixo a dirección do responsable do Centro de Estudos Galegos, en permanente coordinación e colaboración con este e como complemento á súa actividade formativa, colaborará coa UdelaR na consecución dos obxectivos marcados nas letras A e B deste acordo primeiro.

A UdelaR, respectando a súa propia normativa, facilitaralle ao/á lector/a a utilización dun despacho; permitirlle o uso daquelas instalacións universitarias que se atopen á disposición do profesorado para o desenvolvemento do seu labor docente; facilitaralle o acceso aos medios informáticos, reprográficos, videográficos, bibliográficos, etc. que precise para cumprir axeitadamente co seu cometido; así mesmo, prestarlle o asesoramento e orientación que precise sobre aquelas obrigas de carácter burocrático que deba cumprir.

- D) Adquirir o material bibliográfico, fonográfico, videográfico, informático e infraestructural necesario para realizar as accións recollidas nos puntos A e B deste acordo primeiro.

M



O responsable do Centro de Estudos Galegos, en colaboración co/oa lector/a, está obrigado a catalogar e inventariar todo o material non funxible, que sexa adquirido con cargo á subvención da Xunta de Galicia. Na memoria anual, que para cada curso académico está obrigado a presentar na SXPL, incluírá unha relación, debidamente detallada, deste material.

Segundo.- Compromisos da SXPL.-

A Xunta de Galicia, a través da SXPL, colaborará na realización das accións previstas no acordo primeiro cunha contribución económica de **sesenta e nove mil novecentos setenta e seis euros con trinta e dous céntimos (69.976,32 €)**, con cargo aos orzamentos xerais da Comunidade Autónoma de Galicia, dividida nas seguintes anualidades e importes:

- 2008: **vinte e tres mil trescentos vinte e cinco euros con corenta e catro céntimos (23.325,44 €)**. Deste importe, 15.325,44 € serán destinados á bolsa do/a lector/a e 8.000,00 € seranlle transferidos á UdelaR para sufragar o resto dos gastos que se deriven da aplicación do acordo primeiro.
- 2009, **vinte e tres mil trescentos vinte e cinco euros con corenta e catro céntimos (23.325,44 €)**. Deste importe, 15.325,44 € serán destinados á bolsa do/a lector/a e 8.000,00 € seranlle transferidos á UdelaR para sufragar o resto dos gastos que se deriven da aplicación do acordo primeiro.
- 2010, **vinte e tres mil trescentos vinte e cinco euros con corenta e catro céntimos (23.325,44 €)**. Deste importe, 15.325,44 € serán destinados á bolsa do/a lector/a e 8.000,00 € seranlle transferidos á Universidade para sufragar o resto dos gastos que se deriven da aplicación do acordo primeiro.

Para unha mellor xestión dos recursos económicos, a contía da bolsa do/a lector/a, que se imputará á partida orzamentaria 04.60.151A.480.2, seralle aboada directamente pola SXPL, mediante liquidacións mensuais, logo da certificación do/da titular da SXPL que acredite que cumpriu, no período indicado, cos obxectivos previstos no acordo primeiro.

O libramento dos importes que hai que lle transferir á UdelaR, que se imputarán á partida orzamentaria 04.60.151A.790.0, farase da seguinte maneira:

- Un primeiro pagamento, equivalente ao 50% da cantidade prevista para cada exercicio económico, cando se cumpran os seguintes requisitos:
 - Que o convenio estea asinado e en vigor.
 - Que o Centro de Estudos Galegos lle remita á SXPL unha programación coas actividades previstas para o ano correspondente. Esta programación estará asinada polo seu responsable e polo/a lector/a.

M



- Un segundo pagamento, polo restante 50%, unha vez que a UdelaR lle remita á SXPL, antes do 15 de decembro de cada ano, a seguinte documentación:
 - Unha certificación, redactada en galego ou traducida ao mesmo, expedida polo responsable do Centro de Estudos Galegos ou polo titular do órgano que teña atribuídas as facultades de control orzamentario, na que se acredite a realización das accións previstas neste convenio, así como, a xustificación do investimento da totalidade da subvención na realización de ditas accións e o pagamento efectivo de ditos investimentos.
 - Unha declaración do conxunto das axudas solicitadas, tanto as aprobadas ou concedidas como as pendentes de resolución, para este mesmo proxecto, das distintas administracións públicas ou das súas entidades vinculadas ou dependentes.

Se, por calquera circunstancia, a UdelaR non xustifica a totalidade da subvención anual, a SXPL procederá a minorar o importe do segundo pagamento, de tal xeito que a suma de ambos se corresponda coa cantidade total xustificada. En ningún caso se poderá incorporar ao exercicio seguinte o importe da subvención que non se xustificase.

Terceiro.- Centro de Estudos Galegos.-

Dentro da UdelaR, o Centro de Estudos Galegos será o órgano de referencia en todas aquelas actividades que se desenvolvan en aplicación dos acordos deste convenio.

Como responsable deste figurará o profesor doutor Carlos Zubillaga quen, dada a súa vinculación coa UdelaR, actuará como persoa de enlace entre esta e a SXPL. Responsabilizarase de todos aqueles trámites que sexan precisos entre ambas as institucións, velará polo cumprimento dos acordos recollidos neste convenio e deberá poñer en inmediato coñecemento das partes aqueles incumprimentos que, ao seu parecer, se estean a producir.

Antes do remate do presente ano, este responsable remitiralle, en soporte informático e escrito, á SXPL unha memoria redactada en galego sobre as actividades levadas a cabo en cumprimento das accións previstas no acordo primeiro deste convenio.

Se, por calquera causa, fose preciso substituír ao responsable do Centro de Estudos Galegos, procederase a nomear, de común acordo entre ambas as institucións, unha nova persoa á fronte deste.

M

4



Cuarto.- Control.-

Os servizos técnicos da SXPL seguirán e supervisarán a realización das accións acordadas neste convenio. No caso de apreciaren incumprimentos, poderán formular ao respecto os reparos que consideren oportunos. De non proceder a UdelaR a corrixir os defectos sinalados, considerarase que houbo incumprimento do convenio e este poderá ser resolto mediante comunicación escrita e fidedigna á outra parte. As funcións de control precedentemente sinaladas non obstan ás que, por disposición da súa propia normativa, corresponden á UdelaR respecto de todos os servizos que a integran.

A SXPL reserva para si o dereito de solicitar toda a documentación que considere necesaria en relación coa xustificación do cumprimento deste convenio.

Así mesmo, a UdelaR, no que atinxe ao cumprimento do presente convenio e conforme á normativa uruguiaia vixente, está obrigada a facilitar toda a información que lle sexa requirida pola Intervención Xeral da Comunidade Autónoma, o Tribunal de Contas e o Consello de Contas, no exercicio das súas funcións de fiscalización e control do destino das axudas públicas.

Toda alteración das condicións tidas en conta para a concesión da subvención contida neste convenio e, no seu caso, a obtención concorrente de subvencións ou axudas outorgadas por outras administracións ou entes públicos ou privados, nacionais ou internacionais, poderá dar lugar a modificación do presente convenio.

Quinto.- Vixencia.-

Este convenio permanecerá vixente durante o período comprendido entre a data da súa sinatura e o 31 de decembro de 2010, non obstante os efectos económicos teranse en conta desde o 1 de xaneiro de 2008. Non é posible a súa prórroga.

Sexto.- Causas de resolución.-

O presente convenio resolverase:

- Por incumprimento total ou parcial dalgún dos acordos que nel se recollen.
- Polo transcurso do tempo estipulado sen que se culminen as accións acordadas.
- Por mutuo acordo das partes.
- Cando algunha das partes, por causa sobrevida, o considere lesivo para os seus intereses.

En calquera caso, o acordo de resolución do convenio debe vir precedido da súa denuncia por algunha das partes, formulada, polo menos, cun mes de antelación.

De ser resolto o convenio, a SXPL esixirá, de ser o caso, o reintegro total ou parcial, segundo corresponda, das cantidades indebidamente achegadas e máis os correspondentes xuros.

M

kl



Sétimo.- Responsabilidade.-

A sinatura deste convenio non implica relación laboral ou de natureza similar entre as persoas que vaian desenvolver as accións previstas no acordo primeiro e mais a Xunta de Galicia, de tal xeito que a esta non se lle pode esixir ningunha responsabilidade -nin directa, nin indirecta, nin subsidiaria- polos actos ou feitos acaecidos no desenvolvemento do convenio.

Oitavo.- Solución de controversias.-

As posibles discrepancias na aplicación e/ou interpretación dos acordos deste convenio resolveranse mediante o diálogo directo entre as partes ou pola Comisión de Seguimento, constituída por dous representantes da SXPL, nomeados polo/a seu/súa titular, un dos cales actuará como presidente, e dous membros da UdelaR, nomeados polo rector. De non chegar a acordo, as partes someterán a sus diferenzas á decisión inapelable dun árbitro nomeado de común acordo.

Noveno.- Colaboracións externas.-

A subvención regulada neste convenio é totalmente compatible coa percepción de calquera outra achega económica para a mesma finalidade.

A este respecto, a SXPL e máis a UdelaR poderán incorporar, sempre coa conformidade da outra parte, outras entidades ou institucións para colaborar, participar e financiar accións relacionadas co obxecto deste convenio. Non obstante, dita financiación investirase na realización de actividades non programadas ou para incrementar a calidade das previstas.

Décimo.- Publicidade.-

A sinatura do presente convenio suporá o consentimento expreso por parte da UdelaR para que a Administración galega inclúa e faga públicos os datos referidos a dito convenio, de conformidade co artigo 11 da Lei 4/2006, do 30 de xuño, de transparencia e boas prácticas na Administración pública galega e Decretos 126/2006, do 20 de xuño, e 132/2006, do 27 de xullo, polos que se regulan os rexistros públicos creados nos artigos 44 e 45 da Lei 7/2005, do 29 de decembro, de orzamentos xerais da Comunidade Autónoma de Galicia para o ano 2006.

M



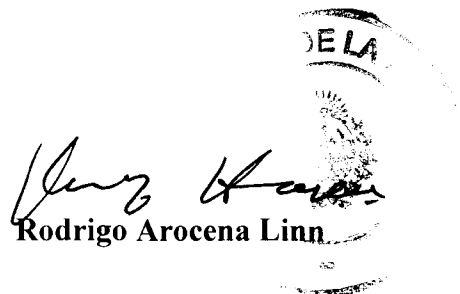
Undécimo.- Normativa de aplicación.-

O contido deste convenio está elaborado ao abeiro da seguinte normativa: Lei 38/2003, do 17 de novembro, xeral de subvencións; Decreto legislativo 1/1999, do 7 de outubro, polo que se aproba o texto refundido da Lei de réxime financeiro e orzamentario de Galicia, de acordo coa modificación introducida pola Lei 14/2004, do 29 de decembro, de medidas tributarias e de réxime administrativo; Lei 9/2007, do 13 de xuño, de subvencións de Galicia; Decreto 287/2000, do 21 de novembro, polo que se desenvolve o réxime de axudas e subvencións públicas da Comunidade Autónoma de Galicia, no que non se opoña a Lei 9/2007; resolución da Consellería de Economía e Facenda, do 8 de abril de 1991, pola que se fai público o acordo do Consello da Xunta de Galicia, do 27 de marzo de 1991, sobre convenios de cooperación con outros entes públicos e de colaboración con particulares; Lei 14/2006, do 28 de decembro, de orzamentos xerais da Comunidade Autónoma de Galicia para o ano 2007 e o Decreto 44/2006, do 2 de marzo, de estrutura orgánica dos órganos superiores dependentes da Presidencia da Xunta de Galicia.

A secretaria xeral de Política Lingüística O rector da Universidad de la República



María Sol López Martínez



Rodrigo Arocena Linn

16 / 11 / 2003